CHINESE SECOND LANGUAGE ADVANCED

Written examination

Thursday 20 November 2008
Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)
Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Number of questions</th>
<th>Number of questions to be answered</th>
<th>Number of marks</th>
<th>Suggested times (minutes)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 – Part A</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>– Part B</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2 – Part A</td>
<td>9</td>
<td>9</td>
<td>15</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>– Part B</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– Part C</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>20</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>75</td>
<td></td>
<td>120</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied
- Question and answer book of 16 pages, including Assessment criteria on page 16.

Instructions
- Write your student number in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination
- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.
SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1 and 2
You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the texts. You may make notes at any time.
Listen carefully to the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.
All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following question in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**
What will the weather conditions be in the east?

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

2 marks

TEXT 2 – Answer the following question in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 2**
Explain when and why Peter is unable to perform.

________________________________________________________________________

________________________________________________________________________

3 marks
Total 5 marks

End of Part A – SECTION 1 – continued
Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Questions 3 and 4
You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.
Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in CHINESE.
All answers must be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in full sentences in CHINESE. Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 3
Summarise the reasons why Julie cannot go to work today.
简单说明朱丽今天不能去工作的原因。
簡單說明朱麗今天不能去工作的原因。

Question 4
When will Julie be able to go to work this week? Why?
这星期朱丽什么时候会去打工？为什么？
這星期朱麗什麼時候會去打工？為什麼？

Total 5 marks
有一只青蛙, 住在井里, 从未离开过, 井对它来说就是整个世界。一天, 一只乌龟迷了路, 不小心掉到了井里。青蛙问乌龟从何处来。
“我从千里之外的东海来,” 乌龟答。
“你住的地方一定没有我的好。你是否想找一个新家？你瞧, 我这儿是不是又宽敞又舒服？”青蛙吹嘘道。它让乌龟从井底往上看, 说: “天也只不过一小块, 还不如我住的地方大。”
乌龟说: “我那儿一望无际, 而且有趣得多。”
青蛙听后吃惊地问, “外面的世界真是这样吗?”
“没错！ ”乌龟答。
青蛙不好意思地说: “我太自以为是了, 不知天高地厚, 真希望你能带我去看看外面多彩的世界。”
Question 5
How long has the frog been living in the well?

1 mark

Question 6
How far is the well from the East Sea?

1 mark

Question 7
How does the frog define the world?

1 mark

Question 8
How did the turtle meet the frog?

2 marks

Question 9
What assumptions did the frog make when he first met the turtle?

2 marks

Question 10
What did the frog boast about to the turtle?

3 marks
Question 11
What has made the frog feel astonished?

2 marks

Question 12
Tick (✓) the correct box.
What is the most appropriate title for this fable?
- The turtle’s new home
- An accidental meeting
- A quarrel between the frog and the turtle
- The ignorant turtle

1 mark

Question 13
What lesson can one learn from this fable?

2 marks

Total 15 marks

End of Part A – SECTION 2 – continued
This page is blank
一个成功的人

李先生出生在美洲的东部。李先生大学才开始学习中国语言和历史。当时他努力学习，不但勤查字典；而且认真练习会话，所以中文程度一日千里。

大学毕业后，他到北京美国大使馆担任商务秘书的工作。在那里他交了许多当地的朋友，经常和他们交谈，他的汉语能力更上一层楼。

后来李先生结了婚。现在他有一子二女，他们都正在学习汉语。他的女婿还是一个香港人呢。

李先生的地位很高，他曾经多次代表美国出访中国，那儿的政府官员都很尊敬他，人民也喜欢他。中国的电视、报纸也经常采访他。他是一个著名的外交官，还曾经当过美国的部长呢。
Question 14
Why is Mr Li a successful person?
为什么李先生是一个成功的人？/
為什麼李先生是一個成功的人？

Question 15
Describe his connections with China.
描写他和中国的关系。/
描写他和中國的關係。

Question 16
What were his methods of learning Chinese?
他是用什么方法学汉语的？/
他是用什麼方法學漢語的？

Question 17
Explain the ties between Mr Li’s family members and China.
解释李先生的家人和中国的关系。/
解釋李先生的家人和中國的關係。

Total 15 marks
Question 18
Translate the underlined parts into English.

从上海去西湖旅游，除了自己开车以外，也可以坐火车或者旅游车去。自己开车比较快，一天就可以来回；要不然，可能要两天的时间。当然，自己开车辛苦点，坐公共交通就轻松得多。/

從上海去西湖旅遊，除了自己開車以外，也可以坐火車或者旅遊車去。自己開車比較快，一天就可以來回；要不然，可能要兩天的時間。當然，自己開車辛苦點，坐公共交通就輕鬆得多。

Question 19
Translate the underlined parts into English.

世界各国都有礼尚往来的习俗，不过各不相同。在送礼方面，西方人比较注重情调，而中国人比较看重实用和贵重。而在收礼方面，中西方也不同。西方人收到礼物后会在客人面前打开礼物，以表欣赏与致谢。但中国人收到礼物后不会马上在客人面前打开礼物，通常要等客人离去后才打开，因为中国人认为送什么礼物并不重要，重要的是送礼人的情意，谓之“礼轻意重”。/

世界各国都有禮尚往來的習俗，不過各不相同。在送禮方面，西方人比較注重情調，而中國人比較看重實用和貴重。而在收禮方面，中西方也不同。西方人收到禮物後會在客人面前打開禮物，以表欣賞與致謝。但中國人收到禮物後不會馬上在客人面前打開禮物，通常要等客人離去後才打開，因為中國人認為送什麼禮物並不重要，重要的是送禮人的情意，謂之“禮輕意重”。
**Question 20**
Translate the entire paragraph into English.

中国的丝绸之路起始于公元前二世纪的秦汉时期。当时的汉朝皇帝派大使去西方建立外交和军事关系，他们带了很多的丝绸和特产，开始了中国历史上著名的丝绸之路。

中国的丝绸之路起始于公元前二世纪的秦汉时期。当时的汉朝皇帝派大使去西方建立外交和军事关系，他们带了很多的丝绸和特产，开始了中国历史上著名的丝绸之路。

Total 15 marks
**SECTION 3 – Writing in Chinese**

**Instructions for Section 3**
Answer one question in 250–300 characters in CHINESE. Responses in the wrong language will receive no credit. Space is provided on the following page to make notes.

**Question 21**
You are not getting along well with your elder sister at the moment. You had an argument with her again today over some trivial issues. Write a diary entry about what happened today and ways to improve your relationship.
你现在和姐姐的关系不太好。今天你们又为了一些小事争吵。写一篇日记记录今天的情形，也谈谈怎么改善你们的关系。

**OR**

**Question 22**
Write the script of a speech to be delivered to inform the new members of your youth club about the club’s activities.
为你的青年俱乐部写一篇给新会员的演说稿，介绍俱乐部的活动。

**OR**

**Question 23**
The world expo will be held in Shanghai in 2010. Write an imaginative story describing an unexpected occurrence at the Australian pavilion.
2010年世界博览会要在上海举行。写一篇想像性的故事，描写世博会澳洲馆发生的一件意外事件。

**OR**

**Question 24**
Your school newspaper has asked you to write a review on a nearby Chinese restaurant. In this review, you should include at least two positive and two negative aspects of the restaurant.
你的校报要你写一篇对学校附近一家中国餐馆的评估报告，谈谈这个餐馆的优点和缺点。在这篇报告中，你最少要写两个优点和两个缺点。

**OR**
Question 25
The traffic conditions near your school are not ideal. Write a letter to the local council urging them to improve the situation. Give at least three suggestions.

你学校附近的交通情况不太好。写一封信给当地的政府，要求他们改善。在这封信中，你最少要写三个建议。

你學校附近的交通情況不太好。寫一封信給當地的政府，要求他們改善。在這封信中，你最少要寫三個建議。

Total 20 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.
Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A
• The demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B
• The capacity to understand general and specific aspects of texts
• The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A
• The demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B
• The capacity to understand general and specific aspects of texts
• The capacity to convey information accurately and appropriately

Part C
• The capacity to understand and convey the meaning of the passage accurately and appropriately
• The capacity to interpret and express grammatical aspects of the passage accurately
• The capacity to express the passage in fluent English

Section 3: Writing in Chinese
• Relevance, breadth and depth of content
• Appropriateness of structure and sequence
• Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar